

**DEPARTEMENT DE DIALECTOLOGIE  
ALSACIENNE ET MOSELLANE**

**UNIVERSITE DE STRASBOURG**

Faculté des langues et des cultures étrangères

22, rue Descartes

F - 67084 STRASBOURG CEDEX

PATIO, bât. IV, 1<sup>er</sup> étage, s. 41-06

Tél. 03 68 85 65 80

<http://dialectologie.unistra.fr/>

**GUIDE PEDAGOGIQUE 2017 – 2018**

Enseignantes :

Mme Pascale ERHART (directrice du département) : [pascale.erhart@unistra.fr](mailto:pascale.erhart@unistra.fr)

Mme Sarah OCHSENBEIN



## SOMMAIRE

<b>Calendrier universitaire 2017-2018.....</b>	<b>2</b>
<b>Tableau des UE et modules proposés en licence.....</b>	<b>4</b>
<b>I. MODULES DE LICENCE PROPOSES PAR LE DEPARTEMENT DE DIALECTOLOGIE.....</b>	<b>10</b>
<b>II .MODULES PROPOSES EN MASTER.....</b>	
<b>« PLURILINGUISME ET INTERCULTURALITE » .....</b>	<b>18</b>
<b>III. MODULES TRANSVERSAUX DE LA FACULTE DES LANGUES .....</b>	<b>19</b>
<b>IV. UE TRANSVERSALES DE LA FACULTE DES LANGUES.....</b>	<b>22</b>

## TABLEAU DES UE PROPOSÉES EN LICENCE

<b>L1 = 1<sup>er</sup> semestre</b>		
<b>UE 4 Langue pour non spécialistes</b> (2h – 3 ECTS)	<b>UE 5 – UE d'ouverture</b> (4 h – 6 ECTS) = combinaison de deux UE (2 h chacune)	
	<b>dialectologie</b>	<b>ou transversales</b>
<p><b>LV03AM31</b> <i>Pratique du dialecte alsacien</i></p> <p><b>LV03AM32</b> <i>Pratique renforcée du dialecte alsacien (grammaire)</i></p> <p><b>LV03AM81</b> <i>Initiation au dialecte alsacien</i></p>	<p>Au choix :</p> <p>Combinaison 1 : <b>LV03AM82</b> <i>Dialectologie contrastive allemand standard / dialectes alsaciens</i> + <b>LV03AM83</b> <i>Approche sociolinguistique de la situation alsacienne</i></p> <p>Combinaison 2 : <b>LV03AM82</b> <i>Dialectologie contrastive allemand standard / dialectes alsaciens</i> + <b>LV03AM39</b> <i>Introduction aux aires linguistiques et culturelles germaniques</i></p> <p>Combinaison 3 : <b>LV03AM83</b> <i>Approche sociolinguistique de la situation alsacienne</i> + <b>LV03AM39</b> <i>Introduction aux aires linguistiques et culturelles germaniques</i></p>	<p>Au choix :</p> <p>Combinaison 1 : <b>LV03AM39</b> <i>Introduction aux aires linguistiques et culturelles germaniques</i> + <b>LV33AM39</b> <i>Rapports entre la langue grecque et les autres langues européennes</i></p> <p>Combinaison 2 : <b>LV03AM39</b> <i>Introduction aux aires linguistiques et culturelles germaniques</i> + <b>LV07AM43</b> <i>Introduction aux aires linguistiques romanes (espagnol, italien)</i></p> <p>Combinaison 3 : <b>LV03AM39</b> <i>Introduction aux aires linguistiques et culturelles germaniques</i> + <b>LV43AM43</b> <i>Introduction aux aires culturelles slaves</i></p>

<b>L2 = 2<sup>e</sup> semestre</b>		
<b>UE 4 Langue pour non spécialistes</b> (2h – 3 ECTS)	<b>UE 5 – UE d'ouverture</b> (4 h – 6 ECTS) = combinaison de deux UE (2 h chacune)	
	<b>dialectologie</b>	<b>ou</b> <b>transversales</b>
<p><b>LV03BM31</b> <i>Pratique du dialecte alsacien</i></p> <p><b>LV03BM32</b> <i>Pratique renforcée du dialecte alsacien (grammaire)</i></p> <p><b>LV03BM81</b> <i>Initiation au dialecte alsacien</i></p>	<p>Au choix :</p> <p>Combinaison 1 : <b>LV03BM82</b> <i>Dialectologie contrastive allemand standard / dialectes alsaciens</i> + <b>LV03BM83</b> <i>Approche sociolinguistique de la situation alsacienne</i></p> <p>Combinaison 2 : <b>LV03BM82</b> <i>Dialectologie contrastive allemand standard / dialectes alsaciens</i> + <b>LV03BM39</b> <i>Introduction aux aires linguistiques et culturelles germaniques</i></p> <p>Combinaison 3 : <b>LV03BM83</b> <i>Approche sociolinguistique de la situation alsacienne</i> + <b>LV03BM39</b> <i>Introduction aux aires linguistiques et culturelles germaniques</i></p>	<p>Au choix :</p> <p>Combinaison 1 : <b>LV03BM39</b> <i>Introduction aux aires linguistiques et culturelles germaniques</i> + <b>LV33BM39</b> <i>Rapports entre la langue grecque et les autres langues européennes</i></p> <p>Combinaison 2 : <b>LV03BM39</b> <i>Introduction aux aires linguistiques et culturelles germaniques</i> + <b>LV07BM43</b> <i>Introduction aux aires linguistiques romanes (espagnol, italien)</i></p> <p>Combinaison 3 : <b>LV03BM39</b> <i>Introduction aux aires linguistiques et culturelles germaniques</i> + <b>LV43BM43</b> <i>Introduction aux aires culturelles slaves</i></p>

<b>L3 = 3<sup>e</sup> semestre</b>	
<b>UE 4</b> Langue pour non spécialistes (2h – 3 ECTS)	<b>UE 5 – option</b> (4 h – 6 ECTS) = combinaison de deux UE (2 h chacune)
	UE de dialectologie et UE transversales
<p><b>LV03AM31</b> <i>Pratique du dialecte alsacien</i></p> <p><b>LV03AM32</b> <i>Pratique renforcée du dialecte alsacien (grammaire)</i></p> <p><b>LV03CM31</b> <i>Pratique du dialecte alsacien</i></p> <p><b>LV03AM81</b> <i>Initiation au dialecte alsacien</i></p>	<p>Au choix :</p> <p>Combinaison 1 :  <b>LV03AM82</b> <i>Dialectologie contrastive allemand standard / dialectes</i>  +  <b>LV03AM83</b> <i>Approche sociolinguistique de la situation alsacienne</i></p> <p>Combinaison 2 :  <b>LV03AM82</b> <i>Dialectologie contrastive allemand standard / dialectes</i>  +  <b>LV03AM39</b> <i>Introduction aux aires linguistiques et culturelles germaniques</i></p> <p>Combinaison 3 :  <b>LV03AM82</b> <i>Dialectologie contrastive allemand standard / dialectes</i>  +  <b>LV03CM38</b> <i>Contacts de langues et de cultures</i></p> <p>Combinaison 4 :  <b>LV03AM83</b> <i>Approche sociolinguistique de la situation alsacienne</i>  +  <b>LV03AM39</b> <i>Introduction aux aires linguistiques et culturelles germaniques</i></p> <p>Combinaison 4 :  <b>LV03AM83</b> <i>Approche sociolinguistique de la situation alsacienne</i>  +  <b>LV03CM38</b> <i>Contacts de langues et de cultures</i></p>

<b>L4 = 4<sup>e</sup> semestre</b>	
<b>UE 4</b>	<b>UE 5 – option (4 h – 6 ECTS)</b>
Langue pour non spécialistes (2h – 3 ECTS)	= combinaison de deux UE (2 h chacune)  UE de dialectologie et UE transversales
<p><b>LV03BM31</b> <i>Pratique du dialecte alsacien</i></p> <p><b>LV03BM32</b> <i>Pratique renforcée du dialecte alsacien (grammaire)</i></p> <p><b>LV03DM31</b> <i>Pratique du dialecte alsacien</i></p> <p><b>LV03BM81</b> <i>Initiation au dialecte alsacien</i></p>	<p>Au choix :</p> <p>Combinaison 1 :  <b>LV03BM82</b> <i>Dialectologie contrastive allemand standard / dialectes</i>  +  <b>LV03BM83</b> <i>Approche sociolinguistique de la situation alsacienne</i></p> <p>Combinaison 2 :  <b>LV03BM82</b> <i>Dialectologie contrastive allemand standard / dialectes</i>  +  <b>LV03BM39</b> <i>Introduction aux aires linguistiques et culturelles germaniques</i></p> <p>Combinaison 3 :  <b>LV03BM82</b> <i>Dialectologie contrastive allemand standard / dialectes</i>  +  <b>LV03DM38</b> <i>Contacts de langues et de cultures</i></p> <p>Combinaison 4 :  <b>LV03BM83</b> <i>Approche sociolinguistique de la situation alsacienne</i>  +  <b>LV03BM39</b> <i>Introduction aux aires linguistiques et culturelles germaniques</i></p> <p>Combinaison 4 :  <b>LV03BM83</b> <i>Approche sociolinguistique de la situation alsacienne</i>  +  <b>LV03DM38</b> <i>Contacts de langues et de cultures</i></p>

<b>L5 = 5<sup>e</sup> semestre</b>	
<b>UE 4</b> Langue pour non spécialistes (2h – 3 ECTS)	<b>UE 5 – option</b> (4 h – 6 ECTS) = combinaison de deux UE (2 h chacune)
	UE de dialectologie et UE transversales
<p><b>LV03AM31</b> <i>Pratique du dialecte alsacien</i></p> <p><b>LV03AM32</b> <i>Pratique renforcée du dialecte alsacien (grammaire)</i></p> <p><b>LV03CM31</b> <i>Pratique du dialecte alsacien</i></p> <p><b>LV03AM81</b> <i>Initiation au dialecte alsacien</i></p>	<p style="text-align: center;">Au choix :</p> <p>Combinaison 1 : <b>LV03EM31</b> <i>Langue et culture régionales</i> + <b>LV03AM82</b> <i>Dialectologie contrastive allemand standard / dialectes</i></p> <p>Combinaison 2 : <b>LV03EM31</b> <i>Langue et culture régionales</i> + <b>LV03AM83</b> <i>Approche sociolinguistique de la situation alsacienne</i></p> <p>Combinaison 3 : <b>LV03EM31</b> <i>Langue et culture régionales</i> + <b>LV03EM39</b> <i>Politiques linguistiques</i></p> <p>Combinaison 4 : <b>LV03EM31</b> <i>Langue et culture régionales</i> + <b>LV03CM38</b> <i>Contacts de langues et de cultures</i></p> <p>Combinaison 5 : <b>LV03EM84</b> <i>Littérature et civilisation en Alsace</i> + <b>LV03AM82</b> <i>Dialectologie contrastive allemand standard / dialectes</i></p> <p>Combinaison 6 : <b>LV03EM84</b> <i>Littérature et civilisation en Alsace</i> + <b>LV03AM83</b> <i>Approche sociolinguistique de la situation alsacienne</i></p> <p>Combinaison 7 : <b>LV03EM39</b> <i>Politiques linguistiques</i> + <b>LV03AM82</b> <i>Dialectologie contrastive allemand standard / dialectes</i></p> <p>Combinaison 8 : <b>LV03EM39</b> <i>Politiques linguistiques</i> + <b>LV03AM83</b> <i>Approche sociolinguistique de la situation alsacienne</i></p> <p>Combinaison 9 : <b>LV03EM39</b> <i>Politiques linguistiques</i> + <b>LV03CM38</b> <i>Contacts de langues et de cultures</i></p>



<b>L6 = 6<sup>e</sup> semestre</b>	
<b>UE 4</b> Langue pour non spécialistes (2h – 3 ECTS)	<b>UE 5 – option</b> (4 h – 6 ECTS) = combinaison de deux UE (2 h chacune)
	UE de dialectologie et UE transversales
<p><b>LV03BM31</b> <i>Pratique du dialecte alsacien</i></p> <p><b>LV03BM32</b> <i>Pratique renforcée du dialecte alsacien (grammaire)</i></p> <p><b>LV03DM31</b> <i>Pratique du dialecte alsacien</i></p> <p><b>LV03BM81</b> <i>Initiation au dialecte alsacien</i></p>	<p>Au choix :</p> <p>Combinaison 1 : <b>LV03FM31</b> <i>Langue et culture régionales</i> + <b>LV03BM82</b> <i>Dialectologie contrastive allemand standard / dialectes</i></p> <p>Combinaison 2 : <b>LV03FM31</b> <i>Langue et culture régionales</i> + <b>LV03BM83</b> <i>Approche sociolinguistique de la situation alsacienne</i></p> <p>Combinaison 3 : <b>LV03FM31</b> <i>Langue et culture régionales</i> + <b>LV03FM39</b> <i>Politiques linguistiques</i></p> <p>Combinaison 4 : <b>LV03FM31</b> <i>Langue et culture régionales</i> + <b>LV03DM38</b> <i>Contacts de langues et de cultures</i></p> <p>Combinaison 5 : <b>LV03FM39</b> <i>Politiques linguistiques</i> + <b>LV03BM82</b> <i>Dialectologie contrastive allemand standard / dialectes</i></p> <p>Combinaison 6 : <b>LV03FM39</b> <i>Politiques linguistiques</i> + <b>LV03BM83</b> <i>Approche sociolinguistique de la situation alsacienne</i></p> <p>Combinaison 7 : <b>LV03FM39</b> <i>Politiques linguistiques</i> + <b>LV03DM38</b> <i>Contacts de langues et de cultures</i></p>

## I. MODULES DE LICENCE PROPOSES PAR LE DEPARTEMENT DE DIALECTOLOGIE

1° Bien qu'ils soient affectés des codes LV03AM82 / LV03BM82 et LV03AM83 / LV03BM83, ces modules **peuvent être choisis en semestres 1, 3 et 5 ou 2, 4 et 6 (cf. tableau pp.3-8).**

2° Il n'est pas nécessaire d'avoir obtenu un module **LV03** en semestres 1 et 2 pour choisir **LV03AM82 / LV03BM82** ou **LV03AM83 / LV03BM83** en semestres 3 et 4, etc.

3° Bien qu'ils soient affectés des codes LV03AM31 / LV03BM31, ces modules « Pratique du dialecte alsacien » **peuvent être choisis aux 6 semestres (cf. tableau pp.3-8).**

Les modules avec les codes LV03CM31 et LV03DM31 impliquent que les modules codés **A** et **B** soient déjà réussis.

### COURS DE DIALECTOLOGIE, SOCIOLINGUISTIQUE, CIVILISATION

<b>L1ou L3 ou L5</b>	<b>LV03AM82</b>	<b>DIALECTOLOGIE CONTRASTIVE : ALLEMAND STANDARD / DIALECTES ALSACIENS ET MOSELLANS</b>
--------------------------	-----------------	---

Ce module est, plus particulièrement, recommandé aux étudiants qui **savent parler** un dialecte alsacien ou mosellan ou qui le **comprennent**. Il a pour objectif de les sensibiliser aux spécificités de l'enseignement-apprentissage de l'allemand aux élèves dialectophones.

**Horaires :** mardi 12 h – 14 h

**Salle :** Institut Le Bel, salle 361H

#### **Contenu des enseignements :**

- Introduction générale à l'espace dialectal alsacien et mosellan
- Etude contrastive des dialectes alsaciens & mosellans et de l'allemand standard : aspects morphologiques, morpho-syntaxiques, syntaxiques et lexicaux
- Stratégies linguistiques de l'oralité (dialectes) et de l'écrit (allemand standard)

#### **Contrôle des connaissances :**

1. Mi-semester: épreuve écrite sur le cadre dialectologique alsacien (1h), (coeff.1)
2. Constitution d'un dossier d'enquête (à domicile; fin de semestre) (coeff. 1)
3. A partir du dossier d'enquête, analyse portant sur un aspect contrastif (coeff. 1)

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**

<b>L2 ou L4 ou L6</b>	<b>LV03BM82</b>	<b>DIALECTOLOGIE CONTRASTIVE : ALLEMAND STANDARD / DIALECTES ALSACIENS ET MOSELLANS</b>
---------------------------	-----------------	---

**Horaires :** mardi 12 h - 14 h

**Salle :** consulter le **panneau d'affichage** ou <http://dialectologie.unistra.fr> en janvier 2018

**Contenu :**

1. L'enseignement de l'allemand en Alsace

- point historique, politique et idéologique (XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup>/XXI<sup>e</sup> siècles)
- brève étude contrastive des dialectes alsaciens & mosellans et de l'allemand standard
- de 1972 à nos jours :
  - \* contexte politique et cadre pédagogique
  - \* analyse de productions linguistiques d'enfants dialectophones
  - \* questions pédagogiques et didactiques (dont l'enseignement en site « bilingue »)

2. Place du dialecte alsacien à l'école : aspects linguistiques, politiques, sociétaux, pédagogiques, ...

**Contrôle des connaissances :**

1. semaine 8 ou 9 : épreuve écrite portant sur l'une des thématiques traitées (sujet au choix parmi deux sujets), durée 1 heure (coeff. 1) ;

2. fin du semestre : constitution d'un dossier (5-10 pages) : analyse contrastive d'un texte écrit ou de productions enfantines, avec un commentaire linguistique et/ou pédagogique, ou compte rendu d'observation participante dans une classe, ... (coeff. 1)

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**

<b>L1 ou L3 ou L5</b>	<b>LV03AM83</b>	<b>APPROCHE SOCIOLINGUISTIQUE DE LA SITUATION ALSACIENNE (Langues, pratiques, représentations)</b>
---------------------------	-----------------	--

Ce module est susceptible d'intéresser tous les étudiants qu'ils soient **dialectophones ou non**. Il a pour objectif de les sensibiliser aux problèmes liés au contact de langues (dialectes, français, allemand) qui n'ont pas les mêmes fonctions, les mêmes statuts, les mêmes valeurs sociales, symboliques, etc.

**Horaire :** lundi 12 h - 14 h

**Salle :** Patio, bât. III, salle 3202

**Contenu :**

1. Les langues en contact en Alsace : cadre historique et socio-politique.

2. Connaissances et usages déclarés des langues en Alsace : analyse critique de documents

**Contrôle des connaissances :**

1. fiche de lecture (à partir d'une liste d'ouvrages fournie aux étudiants), coeff. 1 ;

2. fin du semestre : épreuve écrite portant sur l'une des thématiques traitées (sujet au choix parmi deux sujets), durée : 1 heure (coeff. 1)

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**

<b>L2 ou L4 ou L6</b>	<b>LV03BM83</b>	<b>APPROCHE SOCIOLINGUISTIQUE DE LA SITUATION ALSACIENNE (Langues, pratiques, représentations)</b>
---------------------------	-----------------	--

**Horaire** : lundi 12 h - 14 h

**Salle** : Patio, bât. III, salle 3202

**Contenu :**

1. Approche sociolinguistique du contact de langues et du plurilinguisme en Alsace. Etat de la question.
2. Approche socio-psychologique du contact des langues en Alsace :
  - Les représentations / perceptions que les locuteurs dialectophones ont de leurs langues / pratiques et de celles des autres,
  - Représentations des langues et motivation de l'apprentissage des LVE en milieu scolaire.

**Contrôle des connaissances :**

- semaine 6 ou 7 : contrôle écrit portant sur des aspects traités en cours (coeff. 1)
- fin de semestre : constitution d'un dossier (à domicile) : analyse d'une enquête (dont les modalités et procédés seront donnés en cours) (coeff. 3)

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**

<b>L5</b>	<b>LV03EM31</b>	<b>LANGUE ET CULTURE RÉGIONALES</b>
-----------	-----------------	-------------------------------------

**Horaire** : lundi 16h-18h

**Salle** : Patio, bât IV, salle 4104

*N.B. : Une compétence minimale de **compréhension** des dialectes alsaciens est fortement souhaitée pour la participation à ce module.*

**Contenu :**

- La littérature régionale entre tradition et modernité
- La représentation et la fonction du Rhin dans la littérature régionale de Gottfried von Strassburg à André Weckmann.

**Contrôle des connaissances :**

- en cours de semestre : constitution d'un dossier sur l'un des aspects traités en cours (coeff. 1)
- fin du semestre : épreuve écrite portant sur l'ensemble du cours avec étude de document ; durée : 2 h (coeff. 2)

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**

<b>L6</b>	<b>LV03FM31</b>	<b>LANGUE ET CULTURE RÉGIONALES</b>
-----------	-----------------	-------------------------------------

**Horaire** : lundi 16h-18h

**Salle** : Patio, bât IV, salle 4104

*N.B. : Une compétence minimale de **compréhension** des dialectes alsaciens est fortement souhaitée pour la participation à ce module.*

**Contenu :**

- La vie littéraire et artistique en Alsace au tournant du XIXème et du XXème siècle
- Le théâtre alsacien de sa fondation à nos jours

**Contrôle des connaissances :**

- en cours de semestre : constitution d'un dossier (coeff. 1)
- fin du semestre : contrôle écrit sur l'ensemble des aspects traités en cours, durée : 2 h (coeff. 2)

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**

<b>L5</b>	<b>LV03EM84</b>	<b>LITTÉRATURE ET CIVILISATION EN ALSACE</b>
-----------	-----------------	--

**Horaire** : mardi 10 h – 12 h

**Salle** : Institut LeBel, salle 361H

**Contenu :**

- panorama global des **repères** linguistiques, littéraires et culturels essentiels de l'espace alsacien d'aujourd'hui, depuis le VI<sup>e</sup> siècle à nos jours
- focus thématiques autour des questions de langues et des politiques linguistiques, d'une part, des questions de littérature orale et populaire (et ses relations avec l'écrit), et la création littéraire savante contextualisée, d'autre part
- le *contexte* social, politique, culturel, ... (= la part civilisationnelle) sera présent dans tous les éléments traités.

Des textes (littéraires, politiques, idéologiques, ...) ou d'autres documents seront soumis à la réflexion des étudiants à l'appui des thématiques abordées.

**Contrôle des connaissances :**

Une épreuve écrite (plusieurs sujets au choix) en fin de semestre portant sur les thématiques traitées en cours. Durée: 2h (coeff. 1)

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**

## COURS DE LANGUE

L1	LV03AM31	PRATIQUE DU DIALECTE ALSACIEN
L3	LV03CM31	
L5		

### Horaires :

LV03AM31 – Niveau 1 : jeudi 10 h – 12 h ;

Salle : Institut Le Bel, salle 107H

LV03CM31 – Niveau 2 (le niveau 1 doit être validé) : jeudi 12h -14h,

Salle : Institut Le Bel, salle 353H

### PRE-REQUIS :

**Une compétence au moins de compréhension d'un parler dialectal alsacien ou mosellan est nécessaire.**

N.B. : Une connaissance, même assez modeste, de l'allemand standard peut faciliter l'activation d'un parler dialectal alsacien ou mosellan.

### Contenu :

1. Cadre sociolinguistique de l'usage des parlers dialectaux en Alsace (XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles) ; le répertoire verbal des locuteurs dialectophones en Alsace
2. Fonctionnements essentiels des schémas syntaxiques, morphologiques, lexicaux et phonétiques des dialectes alsaciens, familiarisation avec les différentes graphies de l'alsacien (lecture et écriture).
3. A partir de situations et supports diversifiés, les étudiants sont amenés à **comprendre**, puis à **produire**, notamment en situation d'interaction, différentes formes de discours, selon la situation fictive ou réelle et/ou selon les tâches et les activités retenues.

### Contrôle des connaissances :

- écrit : test de compréhension étendue de l'oral ; durée : 20 minutes (préparation : 5 mn) (coeff. 1)

- oral : à partir d'un support ou d'une situation, production orale ; durée : 10 minutes (préparation : 15 mn) (coeff. 1)

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**

L2	LV03BM31	PRATIQUE DU DIALECTE ALSACIEN
L4		
L6	LV03DM31	

**Horaires :**

LV03BM31 – Niveau 1 : jeudi 10 h – 12 h

Salle : Platane A27

LV03DM31 – Niveau 2 (le niveau 1 doit être validé) : jeudi 12h -14h,

Salle : consulter le **panneau d'affichage** ou <http://dialectologie.unistra.fr> en janvier 2018

**PRE-REQUIS :**

**Une compétence au moins de compréhension d'un parler dialectal alsacien ou mosellan est nécessaire.**

N.B. : Une connaissance, même assez modeste, de l'allemand standard peut faciliter l'activation d'un parler dialectal alsacien ou mosellan

**Contenu :**

1. Cadre sociolinguistique de l'usage des parlers dialectaux en Alsace (XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles) ; le répertoire verbal des locuteurs dialectophones en Alsace
2. Fonctionnements essentiels des schémas syntaxiques, morphologiques, lexicaux et phonétiques des dialectes alsaciens
3. A partir de situations et supports diversifiés, les étudiants sont amenés à **comprendre**, puis à **produire**, notamment en situation d'interaction, différentes formes de discours, selon la situation fictive ou réelle et/ou selon les tâches et les activités retenues.

**Contrôle des connaissances :**

- écrit : test de compréhension étendue de l'oral ; durée : 20 minutes (préparation : 5 mn) (coeff. 1)

- oral : à partir d'un support ou d'une situation, production orale ; durée : 10 minutes (préparation : 15 mn) (coeff. 1)

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**

L1	LV03AM32	PRATIQUE RENFORCÉE DU DIALECTE ALSACIEN
----	----------	---

**Horaire :** vendredi 14 h – 16 h

**Salle :** Patio, bât IV, salle 4ss06 (sous-sol)

**PRE-REQUIS : AUCUN. Ce cours s'adresse aussi bien aux étudiants ayant déjà une connaissance d'un dialecte alsacien ou mosellan qu'aux débutants.**

Ce cours traite des fonctionnements de base (« grammaire ») de la langue alsacienne.

Après une introduction précisant les différents concepts utilisés pour l'analyse grammaticale (syntaxe, morphologie, groupes syntaxiques, marques de catégorie) et les spécificités propres aux dialectes (variations), les points suivants seront abordés :

- Le groupe verbal : morphologie des formes personnelles et non-personnelles, temps et modes, particularités dialectales
- Syntaxe positionnelle
- Aspects phonétiques

Il propose en même temps un entraînement à la production orale et écrite en dialecte alsacien.

**CONTROLE DE CONNAISSANCES :**

- Contrôle de connaissances écrit – 1h (coeff 1)
- Contrôle de connaissances oral – 10 min (coeff 1)

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**

<b>L2</b>	<b>LV03BM32</b>	<b>PRATIQUE RENFORCÉE DU DIALECTE ALSACIEN</b>
-----------	-----------------	--

**Horaire** : vendredi 14 h – 16 h

**Salle** : consulter le **panneau d'affichage** ou <http://dialectologie.unistra.fr> en janvier 2018

**PRE-REQUIS : AUCUN. Ce cours s'adresse aussi bien aux étudiants ayant déjà une connaissance d'un dialecte alsacien ou mosellan qu'aux débutants.**

Ce cours traite des fonctionnements de base de la langue alsacienne (« grammaire ») :

- Lexique et formation des mots
- Le groupe nominal : ordre syntaxique et morphologie du GN, système casuel et principe de marquage, déterminatifs et pronoms
- Le groupe relatif
- Le groupe conjonctionnel
- Prépositions

Il propose en même temps un entraînement à la production orale et écrite en dialecte alsacien.

**CONTROLE DE CONNAISSANCES :**

- Contrôle de connaissances écrit – 1h (coeff 1)
- Contrôle de connaissances oral – 10 min (coeff 1)

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**



L1	LV03AM81	INITIATION AU DIALECTE ALSACIEN
L3		
L5		

**Horaire** : vendredi 12h-14h

**Salle** : Patio, bât IV, salle 4ss06 (sous-sol)

**+ 12 heures en autoformation (SPIRAL) : inscription OBLIGATOIRE**

**Contenu :**

- cadre sociolinguistique de l'usage des parlers dialectaux en Alsace (XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles)
- moyens linguistiques à acquérir : lexique courant, usage et morphologie de *hàn* (« avoir ») et *sin* (« être »), éléments morphologiques du verbe
- familiarisation avec les différentes graphies de l'alsacien

**Contrôle des connaissances :**

- Contrôle de connaissances écrit (coeff 1), durée : 1h
- Suivi des activités à spiral (coeff 1)
- Présentation orale de 5 min en fin de semestre (coeff 2)

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**

L1	LV03BM81	INITIATION AU DIALECTE ALSACIEN
L3		
L5		

**Horaire** : vendredi 12h-14h

**Salle** : consulter le **panneau d'affichage** ou <http://dialectologie.unistra.fr> en janvier 2018

**+ 12 heures en autoformation (SPIRAL) : inscription OBLIGATOIRE**

**Contenu :**

- cadre sociolinguistique de l'usage des parlers dialectaux en Alsace (XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles)
- familiarisation avec le système phonétique alsacien (sonorités spécifiques)
- familiarisation avec les différentes graphies
- acquisition d'un lexique de base (se présenter, parler de soi et de sa famille)
- maîtrise de la conjugaison des auxiliaires et de quelques verbes simples

**Contrôle des connaissances :**

- Contrôle de connaissances écrit (coeff 1), durée : 1h
- Suivi des activités à spiral (coeff 1)
- Présentation orale de 5 min en fin de semestre (coeff 2)

## II .MODULES PROPOSES EN MASTER « Plurilinguisme et interculturalité »

### S1

LA21GM10 **Plurilinguisme et contacts de langues :**

Approches sociolinguistiques (2 h / semaine)

### S2

LA22HU3 (LA28HM10) **Plurilinguisme et contacts de langues :**

Langues, pouvoirs et institutions (2 h / semaine)

### S3

LA22KU3 (LA28KM11) **Plurilinguisme et contacts de langues :**

Les configurations dynamiques du plurilinguisme (2 h / semaine)

- ➔ Pour de plus amples renseignements, s'adresser au secrétariat du Master (Patio bât. V, bureau 51-20) aux heures d'ouverture au public.

### III. MODULES TRANSVERSAUX de la Faculté des Langues

<b>L1 ou L3</b>	<b>LV03AM39</b>	<b>INTRODUCTION AUX AIRES LINGUISTIQUES ET CULTURELLES GERMANIQUES</b>
-----------------	-----------------	--

**Horaire** : lundi 10 h - 12 h

**Salle** : Patio, bât. III, Amphi 3

**Contenu : Approche géopolitique et sociolinguistique**

Ce module – qui ne vise pas l’acquisition de telle ou telle langue germanique – propose une approche transversale des langues et des états en Europe occidentale.

**1. Les langues des pays membres de l’Union européenne :**

- Distribution spatiale des langues
- Le regroupement des langues par familles et sous-familles de langues
- Caractérisation des langues en fonction de leurs statuts (dans l’Etat-nation) et de leur stade de développement
- Le poids numérique des langues et leur taux diffusion en Europe et dans le monde.

**2. Les langues germaniques :** leurs statuts, leur place en Europe et dans le monde.

**Contrôle des connaissances :**

Deux épreuves écrites de 1 h chacune (réparties sur le semestre) portant sur les thématiques traitées en cours, coefficient 1 pour chaque épreuve

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**

<b>L2 ou L4</b>	<b>LV03BM39</b>	<b>INTRODUCTION AUX AIRES LINGUISTIQUES ET CULTURELLES GERMANIQUES</b>
-----------------	-----------------	--

**Horaire** : lundi 10 h - 12 h

**Salle** : consulter le **panneau d’affichage** ou <http://dialectologie.unistra.fr> en janvier 2018

**Contenu :**

**1. Approches historique et socio-politique des langues germaniques :**

- origine et histoire linguistiques des langues germaniques
- histoire socio-politique des langues germaniques du XVI<sup>e</sup> siècle au XX<sup>e</sup> siècle

**2. Le devenir des langues germaniques :**

- l’allemand et l’anglais de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle à la fin du XX<sup>e</sup> siècle
- le devenir des langues germaniques à partir de leur place dans les systèmes éducatifs européens (LVE).

**3. Approche psycho-sociologique :**

- représentations des langues germaniques : évaluation subjective des langues
- origines historiques des représentations des langues germaniques.

**Contrôle des connaissances :**

Deux épreuves écrites de 1 h chacune (réparties sur le semestre) portant sur les thématiques traitées en cours, coefficient 1 (chaque épreuve)

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**

<b>L3 ou L5</b>	<b>LV03CM38</b>	<b>CONTACTS DE LANGUES ET DE CULTURES</b>
-----------------	-----------------	---

**Horaire :** mardi 16 h - 18 h

**Salle :** Patio bât III, salle 3202

**Contenu :****1. Introduction aux notions de contact de langues et de cultures****2. Approche sociolinguistique des contacts de langues**

- Typologie des situations de contacts de langues et élaboration d'une grille de lecture. L'accent est mis sur le caractère asymétrique des contacts et sur les facteurs déterminant les processus de minoration ou, inversement, de majoration des langues en contact.
- Etudes de cas : Suisse / Luxembourg / Belgique / Frise (Pays-Bas / Allemagne) / Finlande / Suède

**Contrôle des connaissances :**

Deux épreuves écrites portant sur les thématiques traitées en cours, réparties sur le semestre, durée : 1h chacune (coeff. 1 chacune)

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**

<b>L4 ou L6</b>	<b>LV03DM38</b>	<b>CONTACTS DE LANGUES ET DE CULTURES</b>
-----------------	-----------------	---

**Horaire :** mardi 16 h - 18 h

**Salle :** consulter le **panneau d'affichage** ou <http://dialectologie.unistra.fr> en janvier 2018

**Contenu :**

1. Définition des notions d'« interculturalité », de « transfert », d'« emprunt », etc.
2. Emprunts et transferts linguistiques entre aires linguistiques germaniques, entre aire(s) linguistique(s) germanique(s) et non germaniques.
3. Echanges et transferts culturels, image de l'Autre (études de cas).

**Contrôle des connaissances :**

- en cours de semestre : contrôle écrit (1 h) portant sur des aspects traités en cours (coeff. 1)
- en fin de semestre : remise d'une fiche de lecture (coeff. 2)

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**

<b>L5</b>	<b>LV03EM39</b>	<b>POLITIQUES LINGUISTIQUES</b>
-----------	-----------------	---------------------------------

**Horaire :** vendredi 12 h – 14 h

**Salle :** Platane A09

Les États sont amenés à prendre des décisions dans le domaine des langues : statuts et usages dans la sphère publique, corpus (terminologie, systèmes d'écritures), éducation. Ce domaine de référence appelé « **politique(s) linguistique(s)** » est très pertinent pour la plupart des disciplines linguistiques et des professions langagières.

**Contenu :**

1. Cadre général et présentation des facteurs déterminants des politiques linguistiques
2. Études de cas (France et francophonie, Norvège, etc.)

**Contrôle des connaissances :**

- remise d'une fiche de lecture (à partir d'une liste d'ouvrages fournie aux étudiants) (coeff. 1)
- fin de semestre : une épreuve écrite portant sur des thématiques traitées en cours, durée : 1h (coeff. 1)

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**

<b>L6</b>	<b>LV03FM39</b>	<b>POLITIQUES LINGUISTIQUES</b>
-----------	-----------------	---------------------------------

**Horaire :** vendredi 12 h – 14 h

**Salle :** consulter le **panneau d'affichage** ou <http://dialectologie.unistra.fr> en janvier 2018

**Contenu :**

1. Les politiques linguistiques éducatives : place du domaine éducatif dans la politique linguistique des États.
2. Études de cas : les voies bilingues, la place des langues (langues régionales, LVE, langues d'origine) dans des systèmes éducatifs : s'agit-il réellement d'effets des politiques linguistiques des états ?
3. Initiation à des questions méthodologiques : comment déterminer l'existence d'une politique linguistique ?

**Contrôle des connaissances :**

Deux épreuves écrites portant sur les thématiques traitées en cours, réparties sur le semestre, durée : 1h chacune (coeff. 1 chacune)

**Le planning des contrôles est indiqué en début de semestre et vaut convocation aux épreuves.**

#### IV. UE TRANSVERSALES de la Faculté des Langues

##### APPROCHE COMPARATIVE D'AIRES LINGUISTIQUES

<b>L1</b>	<b>LV03AM39</b> <b>LV33AM39</b>	<b>INTRODUCTION AUX AIRES LINGUISTIQUES GERMANIQUES / RAPPORTS ENTRE LA LANGUE GRECQUE ET LES AUTRES LANGUES EUROPÉENNES</b>
-----------	------------------------------------	--

<b>L2</b>	<b>LV03BM39</b> <b>LV33BM39</b>	<b>INTRODUCTION AUX AIRES LINGUISTIQUES GERMANIQUES / RAPPORTS ENTRE LA LANGUE GRECQUE ET LES AUTRES LANGUES EUROPÉENNES</b>
-----------	------------------------------------	--

Pour l'horaire, la salle, le contenu et les modalités de contrôles des connaissances, cf. LV03AM39 et LV03BM39 (p.20) ainsi que le livret-guide et le panneau d'affichage du département d'Etudes néo-helléniques (Le Patio, Bât. IV, 3<sup>e</sup> étage) pour les modules LV33AM39 et LV33BM39.

<b>L1</b>	<b>LV03AM39</b> <b>LV07AM43</b>	<b>INTRODUCTION AUX AIRES LINGUISTIQUES GERMANIQUES / INTRODUCTION AUX AIRES LINGUISTIQUES ROMANES (ESPAGNOL, ITALIEN)</b>
-----------	------------------------------------	--

<b>L2</b>	<b>LV03BM39</b> <b>LV07BM43</b>	<b>INTRODUCTION AUX AIRES LINGUISTIQUES GERMANIQUES / INTRODUCTION AUX AIRES LINGUISTIQUES ROMANES (ESPAGNOL, ITALIEN)</b>
-----------	------------------------------------	--

Pour l'horaire, la salle, le contenu et les modalités de contrôles des connaissances, cf. LV03AM39 et LV03BM39 (p.20) ainsi que le livret-guide et le panneau d'affichage de l'Institut d'Etudes Romanes (Le Patio, Bât. IV, 3<sup>e</sup> étage) pour les modules LV07AM43 et LV07BM43.

<b>L1</b>	<b>LV03AM39</b> <b>LV43AM39</b>	<b>INTRODUCTION AUX AIRES LINGUISTIQUES GERMANIQUES / INTRODUCTION AUX AIRES SLAVES</b>
-----------	------------------------------------	---

<b>L2</b>	<b>LV03BM39</b> <b>LV43BM39</b>	<b>INTRODUCTION AUX AIRES LINGUISTIQUES GERMANIQUES / INTRODUCTION AUX AIRES SLAVES</b>
-----------	------------------------------------	---

Pour l'horaire, la salle, le contenu et les modalités de contrôles des connaissances, cf. LV03AM39 et LV03BM39 (p.20) ainsi que le livret-guide et le panneau d'affichage du Département d'Etudes slaves (Le Patio, Bât. IV, rez-de-chaussée) pour les modules LV43AM39 et LV43BM39.